

Date: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_ Branch \_\_\_\_\_ الفرع: \_\_\_\_\_

Currency العملة	Amount المبلغ
Amount in words	المبلغ بالأحرف
_____	_____
_____	_____

## Please Issue:

- Sarie Transfer  
 Draft  
 Telex Transfer  
 Account to account transfer

## الرجاء إصدار:

- حوالة سريع  
 شيك مصرفي  
 حوالة بالتلكس  
 تحويل من حساب إلى حساب آخر

## Against Payment By:

- بواسطة شيك رقم \_\_\_\_\_  
 بالقيود على حساب رقم \_\_\_\_\_

## طريقة الدفع:

## Remittance Details

## تفاصيل التحويل المستفيد

Beneficiary's IBAN No. : _____ الرقم العالمي للحساب المصرفي :	
Beneficiary's Name: _____ الاسم المستفيد:	Beneficiary's Bank: _____ بنك المستفيد:
Tel. No.: _____ رقم الهاتف:	Swift code: _____ رمز سويفت:
Address: _____ العنوان:	Bank's Address: _____ عنوان البنك :
Zipcode _____ City _____ الرمز البريدي _____ المدينة:	City: _____ Country: _____ الولاية: _____ المدينة: _____ البلد:
Your Relationship with Beneficiary Self <input type="checkbox"/> شخصي Family/Relative <input type="checkbox"/> عائلة / أقارب Friend <input type="checkbox"/> صديق Business <input type="checkbox"/> عمل <input type="checkbox"/> المستفيد	
Other Details: _____ تفاصيل أخرى:	
Purpose of transfer: _____ الغرض من التحويل:	

Terms and conditions overleaf as well as those mentioned in account opening agreement shall apply. For details, refer to terms and conditions section at [www.samba.com](http://www.samba.com)

تطبيق الشروط والأحكام الواردة خلف النموذج وفي اتفاقية فتح الحساب. لمعرفة التفاصيل، يمكن مراجعة الجزء الخاص بالشروط والأحكام في موقع سامبا [www.samba.com](http://www.samba.com)

## Declaration:

1. I am aware and agree with applicable charges/fees that would be levied as per schedule of bank charges.  
 2. I am aware that bank regulations in Saudi Arabia prohibit the transfer of money if I do not know the beneficiary (transferee), do not have a regular relationship with the beneficiary and if I do not have a legitimate purpose for the transfer.

- إقرار:  
 ١. أقر بأنني على علم وأوافق على الرسوم التي قد يفرضها البنك بناء على لائحة الرسوم الخاصة بالبنك.  
 ٢. أقر بأنني على علم بأن أنظمة المملكة تمنع تحويل أموال دون معرفة العميل المحول بالمستفيد (المحول إليه) أو دون علاقة نظامية تربطه بالمستفيد أو دون غرض مشروع.

Remitter's Name : \_\_\_\_\_ اسم المحول :  
 Mobile No.: \_\_\_\_\_ رقم الجوال: ID Number: \_\_\_\_\_ رقم الهوية:  
 Remitter's Signature: \_\_\_\_\_ توقيع المحول:

## To be filled if Remitter is other than the Account holder

## تعبأ إذا كان المحول غير صاحب الحساب

Name & ID No.: \_\_\_\_\_ الاسم ورقم الهوية:  
 Date and Place of Issuance: \_\_\_\_\_ تاريخ ومكان الإصدار:  
 Address: \_\_\_\_\_ العنوان:  
 Mobile No.: \_\_\_\_\_ رقم الجوال: Signature: \_\_\_\_\_ التوقيع:

## Purpose of Remittance

## الغرض من التحويل

## For Bank Use Only

## لإستخدام البنك فقط

This information is for statistical purpose only

هذه المعلومات لأغراض إحصائية فقط

1.  Import Finance Payment. مدفوعات تمويل الواردات.  
 2.  Remittance by Foreign Firms For Imports. تحويل الشركات الأجنبية للخارج إستيراد بضائع.  
 3.  Remittance by Foreign Firms Other Purposes. تحويل الشركات الأجنبية للخارج أغراض أخرى.  
 4.  Personal Remittances by Individuals - Saudi. تحويل شخصية من قبل الأفراد - سعودي.  
 5.  Personal Remittances by Individuals - Non-Saudi. تحويل شخصية من قبل الأفراد - غير سعودي.  
 6.  Investments Outside the Kingdom. إستثمارات خارج المملكة.  
 7.  Sales to Money Changers. مبيعات للصيارفة.  
 8.  Sales to Government Agencies. مبيعات للهيئات الحكومية.  
 9.  Others (please specify) \_\_\_\_\_ أخرى (الرجاء التحديد)

سعر الصرف Exchange Rate	القيمة المقابلة (ريال سعودي) Counter Value (SAR)
تكاليف مناولة Handing Charges	
الإجمالي (ريال سعودي) Total (SAR)	
Processor	Verifier

## الشروط المنظمة للتحويلات النقدية

١. مالم يتم الاتفاق على خلاف ذلك خطيا وبصورة صريحة ومحددة فإنه يحق لسامبا حسب تقديره أن يحول المبالغ التي يستلمها من العميل إلى عملات أجنبية بسعر البنك للبيع في اليوم الذي يتم استلام هذه المبالغ فيه من العميل. ويكون بيان البنك الخطي بإجراء مثل هذا التحويل شاملا وملزما.
٢. إذا كانت عملة التحويل مختلفة عن عملة البلد الذي يتم إليه التحويل فإن الدفعة تكون واجبة الدفع للمستفيد بعملة البلد المذكور بسعر البنك المراسل أو الوكيل للشراء مالم يحصل المستفيد على الدفعة بعملة أخرى بموجب ترتيب بين المستفيد والبنك ويتم الدفع عند دفع النفقات.
٣. يتبع سامبا الاجراءات الاعتيادية لتحويل المبالغ في قيامه بهذا العمل نيابة عن العميل وله حرية اختيار المراسل أو الوكيل ولا يكون البنك أو مراسيله مسؤولين بأي حال عن أي تلف أو نقص أو انقطاع أو أخطاء أو تأخير يحصل في البرق أو البريد أو من جانب أية مصلحة أو شركة بريد وبرق أو أي موظف تابع لهذه المصلحة أو الشركة أو لأي سبب خارج عن نطاق إرادة البنك أو مراسيله على التوالي ولا يكون البنك مسؤولا عن أية أخطاء أو إهمال أو تقصير أو عمل أو نقص في أية مراسلات أو من أي مراسل أو وكيل أو وكيل فرعي أو من جانب موظفيهم.
٤. لا يتم إعادة قيمة حوالات التلكس إلا إذا لم يتم دفعها للمستفيد لأي سبب من الأسباب ويكون مبلغ الحوالة قد أعيد بالفعل إلى البنك من قبل المراسل / الوكيل . وتجدر الإشارة إلى مصاريف بنكية ستحصل من العميل في حالة إعطائه معلومات خاطئة أو غير كاملة على هذا النموذج مما يؤدي إلى إعادة المبلغ من قبل البنك المراسل. ويجوز إلغاء الشيكات المصرفية و إعادة قيمتها في حال استلام البنك تأكيدا من المراسل (المسحوب عليه الشيك) بإلغاء الدفع وفي جميع الأحوال يتم إعادة المبلغ حسب أسعار شراء العملات الأجنبية المحددة من قبل البنك بتاريخ اليوم الذي يتم فيه الدفع، ناقصا مصاريف البنك، والمراسلين، والوكلاء.
٥. في حالة فقدان، سرقة أو تلف الشيك المصرفي أو أي شيك آخر تم الحصول عليه/شراؤه من البنك، فإن مقدم الطلب (المشتري) يتعهد بتقديم سند تعويض يكون مقبولا من البنك، وذلك لحماية البنك ضد أية التزيمات قد تنشأ عن ذلك الشيك المفقود، المسروق، أو التالف.
٦. يجب تقديم كافة الشيكات المصرفية الصادرة عن سامبا للسداد خلال ثلاثة شهور من تاريخ إصداره. بعد ذلك يكون السداد وفقا لتقدير البنك المسحوب عليه. وبصفة عامة تفقد الشيكات المصرفية صلاحيتها بعد تسعة شهور من تاريخ إصدارها. وتحسب المدة وفقا للتقويم الهجري.
٧. لا يعتبر طلب التحويل هذا صحيحا ومستوفيا للشروط اللازمة إلا إذا تم ختمه أليا من قبل البنك.
٨. العميل يقر ويوافق بأنه سوف يكون مسؤول عن أي مصاريف تحسم (تخصم) بواسطة البنك الوسيط أو الدافع من المبلغ المحول إلى المستفيد.
٩. يدرك صاحب الحساب ويوافق على أن البنك المراسل / المستفيد / الدافع قد يفرض رسوم خاصة به من المبلغ المحول للمستفيد وذلك بناء على لائحته الرسوم الداخلية للبنك.
١٠. العميل على علم بأن مبلغ التحويل إذا كانت جميع البيانات بطلب التحويل مكتملة وصحيحة والشروط مستوفاة سوف يودع بحساب المستفيد بعد يومي عمل للحوالات الخارجية من تاريخ التحويل وفي نفس يوم التحويل للحوالات الداخلية إذا نفذت قبل الساعة ٣:٠٠ عصرًا.

## Conditions Governing The Transfer of Funds

1. Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing SAMBA may at its discretion convert into foreign values the funds received from the customer at the Bank's selling rate on the day such funds are received. The bank's statement in writing that it has effected such conversion shall be conclusive and binding.
2. Currency of transfer if different than that of country to which the remittance is made shall be payable to the payee in the currency of the said country at our correspondent's or agent's buying rate unless the payee by arrangement with our paying correspondent agent obtains payment in some other currency upon payment of charges, if any, connected therewith.
3. SAMBA will take its customary steps for transfer of funds and in doing so, this bank will be free on behalf of the customer to make use of any correspondent, or agent, in no case either the Bank or its correspondents will be liable for any mutilations, omissions, interruptions, errors or delays occurring in the wire, cable or mails or on the gate of any postal and telegraph authority or any employee of such authority or company or through and cause beyond the control of this bank or its correspondents respectively. The Bank shall not be liable for any error, neglect of defaults, act or omission of any correspondent, agent or sub-agent or of their employees.
4. Refund of telex transfers will not be possible except in cases where the payment has been made to beneficiary for whatever reasons and funds are returned by the correspondents/Agent. Please note that a charge (determined by the Bank) will be collected from the customer if owing to incorrect information on this form, the money transfer is returned by the paying bank. Cancellation and refund of drafts will be possible only after the bank receives a confirmation of effective cancellation from the paying bank. Refund to purchaser in either case will be made on the basis of this bank's buying rate on the day of refund less the expenses of this bank, its correspondents and agents.
5. If the draft/Manager's Check or/other check purchased is lost, stolen or destroyed, the applicant will provide the bank with an indemnity bond acceptable to the bank, protecting the bank against liability with respect to the lost, stolen or destroyed draft.
6. All bank drafts issued by SAMBA must presented for payment within three months from the date appearing on their face. Thereafter, payment will be at the discretion of the drawee and at any event bank drafts will become invalid nine months from date of issue. "Time" shall be calculated in accordance with Hejira calendar.
7. This will be considered valid only when machine stamped by the Bank.
8. The customer understands and agrees that he/she/they will be responsible or liable for any charges deducted by any correspondent or paying bank from the proceeds of the amount remitted to beneficiaries.
9. The customer aware of and agree that there may be additional charges levied by correspondent bank / beneficiary bank / paying bank from the beneficiary amount based on their own charge structures.
10. The customer is aware that transfer amount subject to all details provided being in order will arrive with the beneficiary account on the value date + 2 business days for International Foreign Currency Transfer. Local transfers performed before the clearing cut-off time (3:00 PM) will be credited the same day."